快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷
暖氣機凍房，急凍房，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二壹一（英語）
三二一—一七二〇（華語）

鐸士節打車行
委任馬廸倫先生爲推銷
代表，本行特約經售「
護和牌 汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行

馬廸倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來
見我們……

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

昌記
裝修油漆公司
承接呢絨木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五四七五〇
九九〇九

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver
▼近盤汝比中央醫院六十九組柏文，百六十萬
▼市中心固蘭胡街酒店連生意連實業壹百萬
▼市中心商業樓，近Sears公司，十八萬八千
▼卑詩大學餐館，每年生意十二萬，康讓六萬
▼域多利街近四十四街孖屋，八年新，八萬四
永安所盤
新屋七間
▼盤汝比四千尺豪華新屋，五埠房，十四萬
▼四十一街夾緬街麥堅時街，兩間新屋，就快動工
▼乃磨近廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請問吳志健或伍偉傑 876-0303
按揭貸欵
如借欵買屋（只需10%）柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：（八七三—八五〇四）
閣下出售實業，佣金特平。

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
特製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
荳腐 荳腐卜
荳腐角 荳腐花
爽滑魚丸、魚片

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八 五八七八 余鴻智

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouer 4, B.C.
Tel: 683-4918
本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷器碗碟
鮮肉瓜菜
霜蝦味精
零沽批發
一律歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
葬林冲晒 特價九折 一日起皆
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
麵飽西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
全蛋生熟麵
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅荳沙
各種粉類
點心餡料
本廠特製
歡迎
零沽批發一律

士頓冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話 八七式—壹〇三九
8742 Main St., Vancouver, B.C.

天龍八部

金庸著

力抗強敵：（五三二）

第四十五回

「你還沒殺我，怎地便走？」段譽搖頭道：「我不能殺你，再說，我也不是你的對手，」那人道；「我們沒打過，你怎知不是我對手？那位王姑娘將「凌波微步」傳了給你，嘿嘿，果然的與衆不同，」段譽本想要說「凌波微步」并非王燕所授，但轉念一想，這種事何必和外人多言，只道；「是啊，我本來不會甚麼武功，全蒙王姑娘出言指點，方脫大難，」那人道；「很好，我等在這裏，你去請她指點殺我的法門，」段譽道；「我不要殺你，」那人道：「你不要殺我，我便殺你，」隨着拾起地下一柄單刀，突然之間，大堂中白光閃動，丈餘圍子之內，全是刀影，段譽只跨出一步，便給刀背在肩頭一重重敲上一下，「啊」的一聲，脚步踉蹌，他脚步一亂，西夏武士立時乘勢直上，單刀的刃鋒已架在他的頸中，段譽嚇出了一身冷汗，只有一動不動。

那人道；「你快去請教你的師父，看他用什麼法子來殺我」隨着一收刀，飛起一脚，砰的一下，便將段譽踢出一個觔斗，一頭撞在一隻木桶上，額角上登時鮮血長流，

玉燕道：「段公子，快上來，」段譽道：「是！」攀梯而上，回頭一看，只見那人收刀而坐，臉上仍是這麼一股僵屍般的木然神情，顯然是渾不將他當作一回事，決計不會乘他上梯時在背後偷襲，段譽上得閣樓，低聲道：「姑娘，我打他不過 我們快想法逃走，」玉燕道： 他守在下面，我們逃不了的，你去拿了幾件衫子過來， 段譽道；「是！」伸手取過一件那農家女留下的舊衣，玉燕道：「閉上眼睛，走過來，好！停住，給我披在身上，不許睜眼，」段譽一一照做 他原是個志誠君子，對玉燕又是當她天神一般崇敬，自是絲毫不敢違拗，只是想到她衣不蔽體，一顆心不免怦怦而跳。

玉燕待他給自己披好衣衫，道：「行了，扶我起來，」段譽沒聽到她可以睜眼的號令，仍是緊緊閉着雙眼，連半點芝麻也沒看見，聽她說「扶我起來」，便伸出手去，不料右手伸將出去，一下子便碰到玉燕的臉蛋，只覺手掌中柔膩滑嫩，不禁嚇了一跳，連聲道；

梳里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話 八七式—壹〇三九
8742 Main St., Vancouver, B.C.

大學餐館
位於UBC大學內，每年生意十二萬，
座位五十，架生齊全，長批期，生意穩
定，康讓六萬，可還價。

梳里埠商業樓
有三舖位，地大，有停車場，位於繁盛
購物中心，隣近栢文，前途良好，適合
獨市唐餐館，價值十二萬，業主急賣，
康讓八萬五一萬元首期可過戶。
永安實業公司：八七三八五〇四
吳志健：八七四八七六四
伍偉傑：八七六〇三〇三

金星工藝裝飾公司
承裝設計各地中國式茶樓，餐館
擴張營業
喬遷新址
短期休假
聯系電話：
二五四—二九〇七

急售
（一）廿六街東近緬街新屋一間開價七萬四千九可用舊屋交換
（二）廿街東夾Renfrew新欵士德古三睡房另土庫廳房廚厠齊備開價六萬一千九
（三）PNE佐治東街新欵士德古梗木地板二睡房另土庫二睡房及浴厠四萬七千九抵賣
（四）（六）北本乃比 Frances St, 覩士德古屋二睡房大車房業主離埠四萬餘元

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9
國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00	（航空）
中國建設（英）	3.00	4.50	6.02	（航空）
中國文學（英）	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱： 訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

Tung-1 Men
銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲
台灣統一麵
天然調味 天然色澤
請放心食用
加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILL LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七年五月卅一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
每天新鮮鷄應市
空氣調節·新型設備
新到
美國『極好牌』綠豆
泰國一級綠豆
大批供應·歡迎詢問

長城公司
Michele
GREAT WALL CO.
華正定東街289電話六六九—零八三三
中國樟州雪耳
首次直接運到
正牌雪耳 功效神奇 滋潤養顏 旺血提神 純正雪耳 一泡熱水 發大十倍 抵食有益 除藥效外 還可做菜
食用介紹 雞旦炒雪耳，雪耳雞丁。雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。
等級：一級·四安士 $ 8.75
二級·四安士 $ 7.50
三級·四安士 $ 4.50
四級·四安士 $ 2.90
五級·四安士 $ 2.00

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253 5266. Cable "Lemanco"
大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購徵
香港地產物業
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報挂號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七三—一八八一 住宅：三式五—八九八一